

VERSTEIGERUNGSKUNDMACHUNG

Gegenstand

Versteigerung für die Verpachtung der Grundflächen „Mielgger“ G.p. 696 und G.p. 697 K.G. Matsch

Der Präsident

gibt in Durchführung des Beschlusses des Komitees der Eigenverwaltung Nr. 14 vom 26.02.2026

bekannt, dass am

27.03.2026, um 20:30 Uhr

in Matsch 150, 39024 Mals (Fraktionsräumlichkeiten)

eine öffentliche Versteigerung für die Verpachtung der Grundflächen für den Zeitraum vom 01.05.2026 bis zum 10.11.2033 stattfindet.

Art. 1 - Zuschlagserteilende Körperschaft

1.1. Die zuschlagserteilende Körperschaft ist die Eigenverwaltung B.N.R. Matsch (nachfolgend auch „Körperschaft“).

Art. 2 - Gegenstand und Dauer der Verpachtung

2.1. Die G.p. 696 und G.p. 697 liegen auf ca. 1.370 Meter über dem Meeresspiegel und befinden sich am Eingang des Matscher Tales.

Bei den Grundflächen handelt es sich um zweischnittige Wiesen, sie sind über einen Traktorweg erreichbar.

2.2. Diese Körperschaft beabsichtigt beide Grundparzellen an denselben Bieter, für die Dauer von 5 Jahren, mittels der gegenständlichen öffentlichen Versteigerung zu vergeben.

2.3. Die Laufzeit des Pachtvertrages beginnt mit 01.05.2026 und endet am 01.11.2031

2.4. Die genauen Katasterdaten können der untenstehenden Tabelle entnommen werden.

AVVISO D'ASTA

Oggetto

Asta per l'affitto delle superfici di terreno “Mielgger”
p.f. 696 e p.f. 697 C.C. Mazia

Il Presidente,

in esecuzione della deliberazione del Comitato di Amministrazione n. 14 del 26/02/2026

rende noto, che

il 27/03/2026 alle ore 20:30

a Mazia 150, 39024 Malles (locali della Frazione)

avrà luogo un'asta pubblica per l'affitto dei fondi per il periodo dal 01/05/2026 al 10/11/2033.

Art. 1 - Amministrazione aggiudicatrice

1.1. L'amministrazione aggiudicatrice è l'Amministrazione Separata B.U.C. di Mazia (di seguito anche “Amministrazione”).

Art. 2 - Oggetto e durata dell'affitto

2.1. Le p.f. 696 e p.f. 697 si trovano a circa 1.370 metri sul livello del mare e sono situate all'ingresso della Val di Mazia.

Le superfici in oggetto sono prati a doppio sfalcio e sono raggiungibili tramite una strada podereale percorribile con trattore.

2.2. Mediante la presente asta pubblica questo ente intende assegnare entrambe le particelle fondiarie allo stesso offerente, per la durata di 5 anni.

2.3. La durata del contratto di affitto agrario decorre dal 01/05/2026 e termina il 01/11/2031.

2.4. I dati catastali dettagliati possono essere desunti dalla tabella sottostante.

Eigenschaft / caratteristica	Lokalität / località	Grundparzelle / particella fondiaria	Fläche in m ² / superficie in m ²
Wiese - prato	K.G. Matsch – C.C. Mazia	696	1029
Wiese - prato	K.G. Matsch – C.C. Mazia	697	1072

Art. 3 - Modalitäten der Versteigerung

3.1. Die Versteigerung wird im Sinne des Art. 73 Buchstabe c) und des Art. 76 der mit königlichem Dekret Nr. 827 vom 23.05.1924 genehmigten Verordnung über

Art. 3 - Modalità dell'asta

3.1. L'asta si terrà con il metodo ad offerte scritte segrete in aumento rispetto al prezzo base indicato ai sensi delle disposizioni di cui all'art. 73, lettera c) e all'art. 76 del

die allgemeine Staatsbuchhaltung mittels geheimer schriftlicher Mehrgebote auf dem angeführten Ausgangspreis durchgeführt.

3.2. Der jährliche Ausgangspachtzins für die obgenannte Grundflächen beträgt Euro **94,545**

Art. 4 - Zugelassene Bieter

4.1. Unabhängig von den von der geltenden Gesetzgebung vorgesehenen Voraussetzungen sind für die Teilnahme an der Versteigerung die folgenden Voraussetzungen notwendig bei sonstigem Ausschluss:

a) Allgemeine Voraussetzungen:

- Der Bieter muss voll handlungsfähig sein und darf nicht entmündigt oder beschränkt entmündigt sein bzw. darf sich nicht im Konkurs befinden. Es darf auch keines der genannten Verfahren eingeleitet worden sein.
- Gegen den Bieter dürfen keine rechtskräftigen Strafverurteilungen vorliegen, die eine Geschäftsunfähigkeit gegenüber der öffentlichen Verwaltung zur Folge hätten.
- Der Bieter darf sich nicht in einer der in Art. 80 des GVD Nr. 50/2016 vorgesehenen Situationen befinden, die einen Ausschlussgrund für die Teilnahme an öffentlichen Vergaben zur Folge haben.
- Der Bieter darf sich nicht im Zahlungsverzug gegenüber der öffentlichen Verwaltung befinden.

b) Fachbezogene Voraussetzungen:

- Der Bieter muss zum Zeitpunkt der Abgabe des Angebotes Landwirtschaft und/oder Viehwirtschaft (Großvieh) betreiben. Dies muss vom Anbieter auf Anfrage der Körperschaft mittels einer amtlichen Bescheinigung (z.B. Lafisbogen) dokumentiert werden.

4.2. Die zugelassenen Bieter können für alle Lose ein Angebot vorlegen und können auch mehrere Lose zugeschlagen bekommen.

Art. 5 - Vorlage der Angebote

5.1. Das Angebot muss in einem geschlossenen und versiegelten Umschlag abgegeben werden, auf welchem der Vor- und Zuname des Bieters (im Falle von Gesellschaften: die Gesellschaftsbezeichnung) und folgender Text stehen müssen:

„Angebot öffentliche Versteigerung Verpachtung der Grundflächen „Mielgger“ G.p. 696 und G.p. 697 K.G. Matsch – NICHT ÖFFNEN“

regolamento di contabilità generale dello Stato, approvato con Regio Decreto n. 827 del 23/05/1924.

3.2. Il canone d'affitto annuo a base di gara per le suddette superfici di terreno ammonta a Euro **94,545**.

Art. 4 - Offerenti ammessi

4.1. Indipendentemente dai requisiti prescritti dalla legislazione vigente, per poter partecipare alla presente asta pubblica è necessario di disporre dei seguenti requisiti a pena di esclusione:

a) Requisiti generali:

- L'offerente deve avere la piena capacità di agire, non essere stato interdetto o inabilitato, non essere fallito e non possono essere in corso procedure per nessuno di tali stati.
- L'offerente non deve aver riportato condanne penali definitive che gli interdichino la possibilità di contrattare con la pubblica amministrazione.
- L'offerente non si può trovare in alcune delle situazioni che costituiscono motivo di esclusione dall'asta ai sensi dell'art. 80 del Dlgs n. 50/2016.
- L'offerente non deve trovarsi in condizione di morosità nei confronti della Pubblica Amministrazione.

b) Requisiti professionali:

- L'offerente deve esercitare al momento della prestazione dell'offerta l'attività di agricoltura e/o allevamento di animali (bestiame di grandi dimensioni) e deve essere documentato dall'offerente, su richiesta dell'Amministrazione, tramite una certificazione ufficiale (p.es. rilevamento Lafis).

4.2. I richiedenti ammessi all'asta possono presentare un'offerta per tutti i lotti messi all'asta e possono essere aggiudicatari anche di più lotti.

Art. 5 - Presentazione delle offerte

5.1. L'offerta, da consegnarsi in busta chiusa e sigillata, dovrà contenere all'esterno il nome e cognome dell'offerente (in caso di società: la denominazione della società) ed il seguente testo:

“Offerta asta pubblica per l'affitto delle superfici di terreno “Mielgger” p.f. 696 e p.f. 697 C.C. Mazia – NON APRIRE”

5.2. Der Umschlag muss bei sonstigem Ausschluss Folgendes enthalten:

- a) die Ersatzerklärung nach dem von der Körperschaft vorbereiteten Muster (Anlage A);
- b) das Angebot, abgefasst auf dem von der Verwaltung vorbereiteten Vordruck (Anlage B), vom Bieter vollständig ausgefüllt, eigenhändig unterschrieben und mit einer Stempelmarke zu 16,00 Euro versehen.

5.3. Die angebotenen Preise müssen pro Jahr (€/Jahr) in Ziffern und in Buchstaben angegeben werden. Im Falle einer Nichtübereinstimmung des in Ziffern und des in Buchstaben angegebenen Preises, gilt für die Verwaltung jener Betrag als verbindlich, welcher für sie vorteilhafter ist.

5.4. Die angebotenen Preise verstehen sich zuzüglich Mehrwertsteuer.

5.5. Es sind keine Angebote zulässig, die unter dem oben genannten Ausgangspreis liegen.

5.6. Mit der Unterzeichnung des Angebotes bestätigt der Bieter die vollständige Kenntnis und Annahme aller Bestimmungen und Bedingungen der gegenständlichen Versteigerungskundmachung.

5.7. Mit der Unterschrift des Angebotes bestätigt der Bieter, dass er die Grundflächen besichtigt hat und dass er die Verwaltung diesbezüglich von jeglicher Verpflichtung befreit.

5.8. Die Umschläge werden auf eigene Gefahr durch Postversand oder persönlich abgegeben und müssen bei der Verwaltung, (Wohnsitz des Präsidenten Edwin Heinisch), Matsch 30, 39024 Mals, eingehen, und zwar innerhalb

**27.03.2026, um 18:00 Uhr,
oder sie werden direkt bei der Versteigerung
vorgelegt.**

5.9. Die Abgabe erfolgt auf Risiko des Bieters. Hinsichtlich der Umschläge, welche nicht oder verspätet abgegeben worden sind, sind keine Beschwerden zulässig.

5.10. Für die termingerechte Einreichung des Angebotes ist das Datum der Eingangsbestätigung der Verwaltung maßgebend. Das Datum des Poststempels ist dafür nicht maßgebend.

5.11. Nach Ablauf des festgesetzten Termins ist jedes Angebot, auch in Ersetzung oder Ergänzung des vorhergehenden, ungültig. Auch bei der Versteigerung

5.2. La busta dovrà contenere, a pena di esclusione dalla gara:

- a) dichiarazione sostitutiva secondo l'allegato modulo predisposto dall'Amministrazione (allegato A);
- b) l'offerta, redatta sul modello predisposto dall'Amministrazione (allegato B), compilato dall'offerente in ogni sua parte, debitamente sottoscritta a mano dall'offerente e corredata da una marca da bollo da 16,00 Euro.

5.3. I prezzi devono essere indicati per anno (€/anno) sia in cifre che in lettere. In caso di difformità tra cifre e lettere del prezzo indicato, si riterrà vincolante per l'Amministrazione l'importo ad essa più favorevole.

5.4. I prezzi offerti si intendono l'imposta sul valore aggiunto esclusa.

5.5. Non sono ammesse offerte più basse del suddetto prezzo base.

5.6. Con la firma dell'offerta l'offerente conferma la piena conoscenza ed accettazione di tutte le prescrizioni e condizioni del presente avviso d'asta.

5.7. Con la firma dell'offerta l'offerente conferma di aver visto i fondi e che esonera l'Amministrazione in merito di ogni obbligo.

5.8. Le buste saranno consegnate a proprio rischio tramite posta ovvero mediante consegna diretta e dovranno pervenire presso l'Amministrazione (Residenza del Presidente Edwin Heinisch), Mazia 30, 39024 Malles Venosta, entro e non oltre

**il 27/03/2026 alle ore 18:00,
oppure saranno presentate direttamente all'asta.**

5.9. La consegna sarà a rischio dell'offerente. Per le buste che non siano pervenute o siano pervenute in ritardo non saranno ammessi reclami.

5.10. Ai fini della tempestiva consegna dell'offerta fa fede la ricevuta di ricevimento dell'Amministrazione. Non farà dunque fede la data del timbro postale.

5.11. Scaduto il termine come sopra fissato, sarà considerata nulla ogni successiva offerta, sostitutiva o integrativa di quella precedente. Anche al momento

selbst kann ein vom Bieter bereits im Vorfeld eingereichtes Angebot nicht durch ein neues ersetzt oder ergänzt werden.

5.12. Für das Angebot muss, bei sonstigem Ausschluss, der von der Verwaltung vorbereitete Vordruck verwendet werden.

5.13. Schickt ein Anbieter einen Vertreter zur Versteigerung, muss dieser, bei sonstigem Ausschluss, im Besitz einer entsprechenden ausdrücklichen Vollmacht und einer Kopie der Identitätskarte des gesetzlichen Vertreters des Anbieters sein.

Art. 6 - Entgegennahme und Überprüfung der Umschläge

6.1. Die Verwaltung protokolliert die geschlossenen Umschläge.

6.2. Bei persönlicher Abgabe händigt die Verwaltung auf Wunsch eine Empfangsbestätigung mit der Protokollnummer aus.

Art. 7 - Öffnung der Angebote

7.1. Die Öffnung der Umschläge erfolgt an dem für die Versteigerung festgesetzten Tag und Ort.

7.2. Vorsitzender der Versteigerung ist der Präsident der Verwaltung oder ein von ihm beauftragtes Mitglied des Komitees der Eigenverwaltung.

7.3. Als beurkundender Beamter und Schriftführer fungiert die Sekretärin des Komitees der Eigenverwaltung.

7.4. Der Vorsitzende eröffnet die Versteigerung zur festgesetzten Uhrzeit und öffnet die Umschläge.

7.5. Er kontrolliert, ob die Umschläge die geforderten Unterlagen enthalten.

7.6. Die Körperschaft behält sich vor, das Verfahren zu unterbrechen, um mittels Stichprobenkontrollen im Sinne des LG Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 den Wahrheitsgehalt der von den Anbietern abgegebenen Erklärungen zu überprüfen. Anbieter, die falsche Erklärungen abgegeben haben, werden vom Versteigerungsverfahren ausgeschlossen.

7.7. Der Vorsitzende verliest laut die für jedes Los gebotenen Preise.

7.8. Der beurkundende Beamte trägt die Angebote eines jeden Bieters für jedes einzelne Los in eine vorbereitete Tabelle ein.

7.9. Sobald die Angebote für alle ausgeschriebenen Lose in die Tabelle eingetragen wurden, schreitet der

dell'asta stessa un'offerta presentata in precedenza da parte di un offerente non può essere sostituita o integrata da una nuova.

5.12. Per l'offerta dovrà essere utilizzato, a pena d'esclusione, il modulo predisposto dall'Amministrazione.

5.13. Qualora un offerente mandi un rappresentante all'asta, lo stesso, a pena d'esclusione, dovrà essere in possesso di una rispettiva esplicita delega e di una copia della carta d'identità del legale rappresentante dell'offerente.

Art. 6 - Accettazione e controllo delle buste

6.1. L'Amministrazione provvede a protocollare le buste chiuse.

6.2. In caso di consegna a mano l'Amministrazione rilascia su richiesta una ricevuta con il numero di protocollo.

Art. 7 - Apertura delle offerte

7.1. L'apertura delle buste avviene nel giorno e luogo stabiliti per l'asta.

7.2. Presiede l'asta il Presidente dell'Amministrazione o un membro del Comitato Frazionale da questo incaricato.

7.3. Funge da ufficiale rogante la Segretaria del Comitato Frazionale.

7.4. Il Presidente dichiara aperta l'asta nell'ora prestabilita ed apre le buste.

7.5. Egli controlla se le buste contengano la documentazione richiesta.

7.6. L'ente si riserva di sospendere la procedura al fine di verificare con controlli a campione in base alla LP n. 17 del 22.10.1993 la veridicità delle dichiarazioni presentate dagli offerenti. Gli offerenti che hanno rilasciato dichiarazioni false saranno esclusi dalla procedura d'asta.

7.7. Il Presidente legge ad alta voce i prezzi indicati per ogni singolo lotto.

7.8. L'ufficiale rogante registra le singole offerte di ogni concorrente per ogni lotto in una tabella apposita.

7.9. Allorquando tutte le offerte presentate siano state registrate nella tabella il Presidente procede

Vorsitzende zum Zuschlag der Lose an die Bestbietenden pro Los.

7.10. Bei gleichen Angeboten entscheidet das Los in der vom Vorsitzenden festgelegten Form.

7.11. Falls kein Angebot vorgelegt wurde, erklärt der Vorsitzende die Versteigerung als leer ausgegangen.

**Art. 8 - Vorlage von Angeboten mittels
Privatverhandlung für Lose, für welche kein
Angebot oder kein Angebot über dem
Mindestpreis vorgelegt wurde**

8.1. Für jene Lose, für welche der Vorsitzende die Versteigerung mangels Angebote für leer ausgegangen erklärt hat, wird sofort nach Abschluss der öffentlichen Versteigerung eine Privatverhandlung mit den anwesenden Bietern durchgeführt.

8.2. Zu diesem Zweck werden die Bieter vom Vorsitzenden eingeladen, sofort für die leer ausgegangenen Lose, unter Berücksichtigung der Mindestpreise, ein neues Angebot vorzulegen, wofür ihnen fünf Minuten zur Verfügung stehen.

8.3. Bei gleichen Angeboten entscheidet das Los in der vom Vorsitzenden festgelegten Form.

8.4. Wenn auch bei dieser Privatverhandlung kein Angebot vorgelegt wird, behält sich die Verwaltung vor, in einem zweiten Moment über die Verpachtung der nicht zugeschlagenen Lose zu entscheiden.

**Art. 9 - Wesentliche Bedingungen und
Vorschriften**

9.1. Die Bedingungen für die Verpachtung einschließlich der Zahlung des Pachtzinses sind in der Vertragsvorlage in der Anlage angeführt. Der Bieter erklärt diese Bedingungen zu kennen und vollinhaltlich anzunehmen.

9.2. Der Pachtvertrag wird als Privaturkunde mit Beistand eines Vertreters der Sektion Pächter bzw. Verpächter beim Südtiroler Bauernbund abgeschlossen.

9.3. Alle Kosten und Gebühren, welche mit dem Vertragsabschluss zusammenhängen, gehen je zur Hälfte zu Lasten der Verwaltung und des Pächters.

An der Amtstafel der Körperschaft ausgehängt vom 03.03.2026 bis 14.03.2026.

all'aggiudicazione dei lotti ai miglior offerenti, lotto per lotto.

7.10. In caso di offerte identiche, la decisione sarà presa a sorteggio nelle modalità stabilite dal Presidente.

7.11. Quando non sia stata presentata alcuna offerta, il Presidente dichiara deserta l'asta.

**Art. 8 - Presentazione di offerte tramite trattativa
privata relativamente a lotti per i quali non siano
state presentate offerte o nessuna offerta sopra il
prezzo minimo**

8.1. Per i lotti dichiarati deserti dal Presidente per mancanza di offerte, subito dopo la conclusione dell'asta pubblica si procede ad una licitazione nella medesima adunanza fra i concorrenti presenti.

8.2. A tale scopo il Presidente invita i concorrenti a presentare subito per i lotti dichiarati deserti una nuova offerta, in considerazione dei prezzi minimi, concedendo loro cinque minuti per la redazione dell'offerta.

8.3. In caso di offerte identiche, la decisione sarà presa a sorteggio nelle modalità stabilite dal Presidente.

8.4. Qualora anche in quest'ultima licitazione non vengono presentate offerte, l'Amministrazione si riserva di decidere in un secondo momento sull'affitto dei lotti non aggiudicati.

Art. 9 - Condizioni e prescrizioni essenziali

9.1. Le condizioni dell'affitto, incluso il pagamento del canone, sono specificate nel modello di contratto in allegato. L'offerente dichiara di essere a conoscenza di queste condizioni e di accettarle integralmente.

9.2. Il contratto d'affitto verrà stipulato con scrittura privata con l'assistenza di un rappresentante della sezione affittuari ovvero locatori dell'Unione Agricoltori e Coltivatori Diretti Sudtirolesi.

9.3. Tutte le spese e gli oneri relativi alla stipulazione del contratto sono per metà a carico dell'Amministrazione e dell'affittuario.

Pubblicato all'Albo Pretorio dell'Amministrazione e sul sito istituzionale dell'Amministrazione Separata B.U.C. di Mazia dal 03.03.2026 al 14.03.2026

Anlagen:

- A) Muster Ersatzerklärung
- B) Muster Angebot
- C) Katasterauszug

Allegati:

- A) Modulo dichiarazione sostitutiva
- B) Modulo offerta
- C) Estratto catastale

Der Präsident

Il Presidente